

Déli Hírlap

Onor. Biblioteca Universității din Cluj
Sibiu

Megjelenik mi

... napok kivételével
Dr. VUCHEŢICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontali törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Szétváló üzlettársak

A legutóbbi évtizedekben Argentína igen szoros kapcsolatban volt Angliával. Olyan nagyarányú volt ez az együttműködés, mintha már szinte társa lett volna Argentína az angol világbirodalomnak, mert többet szállított az anyaországnak és a dominiumoknak, mint bármelyik más állam, viszont az angliai behozatal révén kielégítette minden igényét. Argentína ugyanannyi gabonát szállított az angol világbirodalom számára, mint az Egyesült Államok, vagy Kanada és ugyancsak könnyen tudta ott elhelyezni egy rengeteg huskeszletét, mint tömegtelen gyapjút. Argentínának tehát nem volt gondja, hogy miképpen helyezze el termelvényeit és emellett boldog biztonság tette lehetővé számára, hogy csakhamar nemcsak mint agrárállam, hanem mint ipari állam is felvirágozzék és nemzetközi jelentőségre tegyen szert ipari gyártmányai révén.

Minden változó politikai áramlatok közepette is Argentína gazdasági vonalvezetése szilárd maradt. Anglia jó vevője volt a minden jóban bővelkedő tengerentúli államnak, az viszont tekintettel volt az angol kereskedelmi érdekekre. Zavartalan volt tehát a jövőszony, csak az felhőzte a némileg a barátságot, hogy Anglia a fiatal köztársaság legnagyobb bosszaságára egy napon birtokba vette a Falkland-szigeteket. Ez a szigetcsoport a Magellan-szoros közelében fekszik, gazdaságilag nem bír különösebb értékkel, ellenben partjai jól tagozottak, igen jó kikötőkkel bírnak és határozottan nagy stratégiai jelentőségűek. Erre a szigetcsoporthoz tulajdonképpen Argentína tartott igényt. Azonban a gazdasági érdekek mégis fontosabbak voltak, így Argentína neheztelése ellenére is a legbarátságosabb külpolitikai magatartást tanúsította Angliával szemben. Anglia viszont a legszorosabb gazdasági együttműködést szorgalmazta Argentínában.

Ily módon rendkívül sok angol tőkét helyeztek el Argentínában és igen kereseti lehetőséget nyújtottak az országnak annál is inkább, mert a gazdasági fellendülésnek végeredményben ők is busz hasznát látták. Az argentinai vasutak legnagyobb részét angol tőkecsoportok építették, a gyárakat angol bankok vagy magánvállalkozások látták el pénzzel, egyáltalában sohasem találtak fülekre Argentína, ha anyagi kéressel fordult gazdag barátjához. A gazdasági viszony tehát elég szilárd volt, hogy a nagy európai háború kitörése se zavarja meg. Sőt, a rendkívüli állapot még csak előmozdította az árucserét. Gabona nem teremhetett annyi, amennyit át nem vett volna Anglia, viszont Argentína fiatal ipara abba a helyzetbe jutott, hogy egész új piacot kapjon a hirtelen árúheves világbirodalomban.

Sohasem remélt lehetőségeket nyíltak meg az argentinai mezőgazdaság és ipar számára. Azonban csakhamar ugyanaz a kérdés lépett előtérbe, mint az amerikai-angol kereskedelemben: mikor és hogyan fogja ezt Anglia megfizetni? Az argentinai kormány óvatossá szerezte az országot azoktól a csatlósásként megkötött, amelyek az elmúlt világháború után az Egyesült Államoktól érték. Argentína nem akar hiteltelbe szállni, legfeljebb arra volna hajlandó, hogy régebbi kölcsönkötelezetvényei értékét a szállított árukba beszámítsák. Ezek a megfontolások vezették Argentínát arra, hogy a legutóbbi időkben csökkenteni igyekezzék kivételét és a külföldi szállítást abban is megnehezíti, hogy ezáltal husz százalékos adó sújtja majd a kivitt árut. Így az idei év első felében már kisebb volt a kivétel, mint a múlt esztendő ugyanezen időszakában és a kivétel további eszköz irányzatot mutat.

De vannak más jelenségek is, amelyek arra mutatnak, hogy Argentína határozottan bizalmatlan Anglia pénzügyi jövőjével szemben. Így legutóbb is az argentinai országos ipari kamara azt javasolta egyik gyűlésén, hogy felöntetett az angol pénz ingadozásaira, a fontköveteléseket dollárkövetelésekké változtassák át. A javaslatot a többség nem fogadta el. Attól még nem kell tartani, hogy Anglia egyhamar csödbe kerül. De ha nem is került elfogadásra az indítvány, az mindenesetre kétségtelesen, hogy a bizalom a fonttal szemben bizonyos mértékben megingott. Történt azonban még más valami is, ami befolyással lesz arra, hogy megváltozzon a hagyományos argentin-angol üzleti barátságot. Az argentinai kormány minden nemamerikai cég élére kormánybiztost nevezett ki. Ezek a legnépszerűbb felügyeletet gyakorolják, sőt nem lehetetlen az sem, hogy egy napon az állam felrendelkezni ezekkel az üzemekkel. Ezek pedig jórészt angol jellegűek, mert angol pénz felezi azekben a bankokban, biztosító társaságokban és forgalmi intézményekben, amelyek ilyen módon állami felügyelet alá kerültek. Mindezek az intézkedések már most is elmeresztik az argentin-angol üzleti viszonyt az alálásból a megalapozott barátságot. Ez pedig súlyos gazdasági következményeket jelenthet Anglia számára, amelynek Argentína nincseddig legkészebb üzlettársa volt.

Terek és Vladimirovsk városokat a német és szövetséges csapatok rohammal elfoglalták

Sztalingrád néhány városnegyedében a heves harcok még folynak
Az ellenség tehermentesítő támadásai veresen összeomlottak

Berlinből jelenti a Rador: A német vezéri főhadiszállás által nétfőn déiben kiadott hadijelentés szerint a Terek folyónál levő Terek és Vladimirovsk városokat a terepnehézségek és az aláaknázott területek leküzdése után rohammal elfoglalták.

Sztalingrád néhány városnegyedében, amelyeket az ellenség kétségbeesetten igyekezik védeni és erre a célra állandóan új erőket vet harcra, még folynak a heves utcai harcok. A városról északra levő német záróállások elleni megismételt ellenséges tehermentesítő támadások a bolsevisták súlyos veszteségével összeomlottak.

Saratovnál a német repülők felgyújtották a Volga partján levő üzemanyagraktárakat.

Voronestől északnyugatra, valamint az Ilmen tótól délkeletre és a Ladoga-tótól délre a bolsevisták támadásai a német fegyverek tüzeiben összeomlottak. A szovjet csapatok véres veszteségeket szenvedtek.

A német légiőrerő a Ladoga-tavon elsüllyesztett egy tehergőzöst. Egy másik hajót megrongált, míg egy őrhajót felgyújtott.

Román vadászrepülő egységek ragyogó fegyvertényei

Bucurestiből jelenti a Rador: A miniszterelnökség közli: A sztalingrádi arcvonalon dúló heves légi harcokban a dicsőséges német légiőrerő mellett néhány nap óta román vadászrepülő egységek is részt vesznek. A fiatal román légiőrerő újabb való megjelenése a harcban, nem cáfolta meg önmagát, mert alig néhány nap alatt huszonkét ellenséges repülőgépet lőtt le.

A német repülők az Archangelszk közelében levő Dvina öbölben ismételt megismételt megismételt az angol-amerikai hajókaraván megmaradt egységeit. A rendkívül kedvezőtlen légköri viszonyok ellenére három kereskedelmi hajót több bomzával eltaláltak.

Északafrikában a német légiőrerő egységei bombákkal és a fedélzeti fegyverekkel megismételt megismételt az elalenni frontszakaszon és a sivatag déli részénél az ellenséges csapatokat. A kialakult légi harcokban négy brit repülőgépet lelőttek. Szeptember 9 és 20. között a brit légiőrerő 189 repülőgépet vesztett, ezek közül negyvenhat gépet a Földközi-tenger felett és Északafrikában. Ugyanebben az időben a Nagybritannia elleni harcban a németek vesztesége huszonkét repülőgép volt.

A Sztalingrád körüli harcokban egy gépesített pomerániai és porosz gyalogos hadosztály egyetlen napon, a bolsevisták által indított tehermentesítő támadás visszaverésénél 129 ellenséges páncélos semmisített meg.

Saját veszteség két gép volt.

Az egyik román repülőegységet ragyogó fegyvertényekért a körzeti német légiőrerő főparancsnoksága napiparancsban tüntette ki. Az egész ország büszkeséggel és megfeszítéssel fogadja a kiváló román repülők által irt nagyszerű hősközlteményt.

Az olasz és finn hivatalos jelentések

Helsinki-ből jelenti a Rador: A finn főhadiszállás által kiadott harctéri jelentés szerint Rukajärvi körzetében egy ellenséges zászlóalj erős tüzserégi előkészítés után támadásra indult, de súlyos veszteségeket szenvedett. A front többi szakaszán felderítő tevékenység volt.

Lavasaariltól délre, a finn öböl felett vívott légi harcokban a finn repülők három ellenséges repülőgépet lelőttek.

A finnek nem veszettek egyetlen gépet sem. A Ladoga-tó nyugati partján levő egyik helységeket ellenes repülők hétfőre virradó éjtszaka megtámadták.

A bombák jelentősebb kárt nem okoztak.

Rómából jelenti a Rador: Az olasz hadsereg főhadiszállása közli, hogy a tengely repülői vasárnapi eredményes támadást hajtottak végre az egyiptomi front mögötti részeken ellenséges szállítóeszközök ellen. Számos gépkocsit felgyújtottak. A német repülő légi harcokban négy ellenséges gépet lőttek le. A brit repülők Tobrukot bombázták. A brit repülők bombákat dobáltak és gépfegyverrel lőtték a város egyes lakónegyedét, de a támadás áldozatokat nem követelt.

Negyvenöt hajóból harmincegyet vesztek újabb az angolszászok

Még el sem ültek az izgalom hullámai angolszász berkeken olasz tengerészeti egységeknek a gioráltári kikötőbe való behatolása miatt, amikor már újabb súlyos csapás érte az ellenséges hajózást. Amerika és Anglia a bolsevisták sürgetésére elhatározták, hogy az északi Jeges tengeren át óriási hajókaraván segítségével nagymennyiségű hadianyagot szállítanak az archangelszki kikötőbe.

Negyvenöt hajót indítottak utnak, melyeket hadihajók kísértek.

A karaván úgy gondolta a németek figyelmét kikerülni, hogy messze északon a jégzóna határán haladt. A németek azonban felfedezték a hajókat és buvárnaszádok, más tengerészeti egységek a légiőrerő segítségével kisérve megtámadták a karavánt és kedvezőtlen légköri viszonyok, valamint az ellenséges elhárítás ellenére napokon át üldözték az ellenséget.

A német harci repülők a negyvenöt hajóból huszonöt tehergőzöst semmisítették

meg 177.000 tonna tartalommal, másik nyolc hajót pedig oly súlyosan megrongáltak hogy azok elvesztésével is lehet számolni.

A kiseretből egy rombolót és két őrhajót súlyosztottak el.

Egy rombolót pedig felgyújtottak. A buvárnaszádok öt kereskedelmi gőzöst súlyosztottak el 29.000 tonna tartalommal és két rombolót torpedóáldóval eltaláltak.

Ezek valószínűleg szintén megsemmisültek. Ezzel az angolszászok hat nap alatt

negyvenöt hajóból harmincegyet veszítettek el összesen 270.000 tonna tartalommal.

Ezenkívül megsemmisítettek hat ellenséges hadihajót. Ugyanezen a helyen július közepén a németek szintén megsemmisítettek egy ellenséges karavánt, melynek hajói közül egy sem érte el a szovjet kikötőt.

Hiábavaló szovjet erőfeszítés a sztalingrádi légitér birtokáért

Berlinből jelenti a Rador: Katonai helyről szerzett értesülés szerint az utóbbi napokban a Szovjet részéről hihetetlen számokat közöltek a keleti arcvonal déli szakaszán a németek részéről elszenvedett ember- és anyagvesztéséről.

Az eddigi tapasztalatok szerint a szovjet magatartás nagy vereségük előjeleként tekinthető.

Mert valahányszor a bolsevisták véres veszteségeket szenvedtek, előzőleg mindig fantasztikus számadatokat hoztak nyilvánosságra a németek veszteségéről.

Berlinből jelenti a Rador: Berlini katonai körökben hétfőn este a sztalingrádi helyzetről kijelentet-

ték, hogy

miközben a város belsejében minden házat külön rohammal kell bevenni, északon a bolsevisták tehermentesítő támadást kíséreltek meg.

Ez, bár számos páncélkocsi támogatta, véresen összeomlott.

Kiemelték a német fővárosban, hogy egyetlen napon — szombat — a város felett hetvenhét gépet vesztett a Szovjet, ugyanakkor a németeknek két gépe nem tért vissza. Ez is bizonyítja, hogy a Szovjetnek a sztalingrádi légitér biztosításáért folytatott harca elveszett.

Megdől a sérthetetlen tengeri támaszpontba vetett hit

La Lineából jelenti a Rador: Gibraltárból érkezett hírek szerint

a legnagyobb sietséggel dolgoznak az olasz hadihajók által megrongált erődítések kijávitásán.

A tengeralattjárók elleni hálózatot a szénrakodótól jobbra, a brit felsővízvezeték északi határáig tizenháromezer méterrel meghosszabbították. A nyugati parton számos felgyújtott és megrongált hajót gyűjtöttek össze. Ebből is látható, hogy a gibraltári kikötőbe be-

hatolt olasz hadihajók alapos munkát végeztek és nagy riadalmat okoztak. A britek újabb erődítési munkálatokkal akarják megakadályozni az olasz cengerészet újabb rajtaütését és biztosítani kívánják fontos támaszpontjuk sérthetlenségét, annál is inkább, mert

az olasz hadihajók bátor támadása megmutatta, hogy ennek, az angolok szerint sérthetetlen tengeri támaszpontnak is van sebezhető oldala.

Németország célja megszabadítani a világot a bűnös angolszász képmutatástól

Berlinből jelenti a Rador: Jólétesült berlini körökben magyarázatokat fűznek Halifax lord washingtoni angol nagykövethöz ahhoz a kijelentéséhez, amely szerint Anglia ebben a háborúban a kereszténységért harcol.

Megállapítják ezzel kapcsolatban, hogy Anglia már Cromwell idejében ugyanezt hirdette, azt állítva, hogy ellenségei fenyegetik a kereszténységet. Az angoloknak ez az évszázados visszaélése a keresztény szóval, — amit bizonyít az századeleji bur háború, az 1914—18. évi éhségábró a német nép ellen, az arabok és hinduk elleni vérengzések — most

folytatódik a Szovjettel való szoros szövetségben,

amely a templomokból istállókat és mozgósínházakat csinált, ezrével mészárolta le a papokat és mindent megtett, hogy a volt balti államok keresztény lakosságát kiirtsa. Ezek nem zavarják meg Halifax lordot és az angol kormányt, hogy bebizonyosodott értesülés szerint

a keresztény Európát a bolsevizmus kezére játsszák.

Hangsúlyozzák Berlinben, hogy Halifax kijelentései újlag bebizonyítják annak feltétlen történelmi szükségességét — amit Németország és szövetségesei beláttak, — hogy megszabadítsák a világot a Halifax lord és hozzá hasonló képmutatók bűnöségétől.

A kommunisták előretörése a svédországi választásokon nagy figyelmet érdemel

Berlinből jelenti a Rador: A német főváros politikai köreiben elterjedt nézet szerint

a kommunista mandátumok számának emelkedése a svédországi képviselőválasztásokon, európai szemszögből nézve is figyelmet érdemel.

Maga a tény nem keltett meglepetést Berlinben, mert várható volt. Még a svéd polgári sajtó rejtett kísérletei sem tudták meggyőzni a németeket, hogy

a kommunizmusnak sikerült Svédországban új bázisokat teremteni,

amelyeket a töle ismert ütemben tovább fog építeni. Megemlíthető, hogy a kommunista szavazatok száma

a demokratá pártok kárára történt. A folyamat még nem fejeződött be és éppen ezért a bolsevizmus elleni harcban figyelemmel kell kísérni — fejezik be a német fővárosban.

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Vasárnap estig a svéd képviselőválasztások eredménye a következő volt: Szociáldemokraták 831 mandátum, veszteség 3 mandátum, jobboldali pártok 266 mandátum, veszteség 10 mandátum, földművelősszövetség 212 mandátum, nyerség 36 mandátum, nemzeti disszidens párt 3 mandátum, veszteség 1 mandátum.

Válasz Londonnak:

„India kilencvenmillió muzulmán lakosának esze ágában sincs a brit uralom megvédése“

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Az United Press hírközlőügynökség Bombayból származó értesülése arról számol be, hogy Pandit Nehru vezít „az India biztonságára vonatkozó törvény megszegése miatt” egy évi elzárásra ítélték.

Patna vidékén két indus nacionalistát megölték, hatot megsebesítettek.

Roham a pályaudvarok ellen

Bangkokból jelenti a Német Távirati Iroda: Az indiai zavargásokról számos újabb távirati beszámoló érkezett Bangkokba. Ezekből a többi között megállapítható, hogy Wardhában, a központi tartományokban 18 indust 6-tól 9 hónapig terjedő fogházbüntetéssel sújtottak, mert kihágást követtek el a tüntetések

ket tiltó törvény ellen.

Kalkuttában több ízben megkísérelték néhány postahivatal felgyújtását.

Ahmedabadban a városvezetés két újabb tagját is letartóztatták, mert résztvettek a zavargásokban.

Szuradban a rendőrség széleskörű házkutatáso-

Akarja-e biztosítani a családját árulását?

JEGYEZZEN

Hangya-Ágisz üzletrész

Állandó jegyzési és befizetési helyek:
Közgazdasági Bank: Brasov-Brassó.
Bejárat a városházával szemben.
Ágisz Szövetkezet: Brasov-Brassó,
Weiss Mihály-utca 5 sz.

kat tart; tíz indust börtönbe vetettek.

Bombay tartományban az indusok négy vasut-állomást felgyújtottak.

Karacsihan egy rendőrlaktanya közelében hatalmas robbanás történt; két személy súlyosan megsebesült.

Szeptember 16-án éjjel Marhatha (Dél-Madras) állomásán egy hatvan főből álló indus csoport meg-támadott és felgyújtott négy helyiséget; az állomás-főnököt megsebesítették. Megsebesült néhány hordár is. (Rador).

AZ ANGOLOK FÉLNEK A JAPÁNOK LEGI TÁMADÁSÁTÓL

A francia hírszolgálat értesülése szerint India keleti részén a Monzun szél megszűnésével ismét megéledt a légi tevékenység. A japánok megerősíték határmenti légierőjüket és

a japán felderítő gépek újabb megjelentek több indiai tartomány felett.

A brit hatóságok gyors ütemben dolgoznak a légvédelmi munkálatokon. Különösen Bihar és Bengália tartományban igyekeznek az ott tömörülő ipartelepeket megvédeni. A kalkuttai és madraszi légvédelmet megerősítették. Ezenkívül hatvan tüzoltó szakember érkezett Londonból Indiába. Ezek a szakértők a nagy londoni bombázás alkalmával szerzett tapasztalataikkal akarják segítségre lenni a légi támadás által esetleg okozható károk megakadályozásánál. Az angol szakemberek a légoltalmi tüzéséget fogják megszervezni és a személyzetet kiképezik.

ÚJABB LETARTÓZTATÁSOK

Bangkokból jelenti a Német Távirati Iroda: Indiából érkezett hírek szerint az utóbbi napokban a kongresszus által elrendelt zavargásokban való részvétel miatt újabb nyolcvanhárom személyt tartóztattak le. A brit rendőrség ezenkívül számos hindut megölt és megsebesített. Ez utóbbiak közül tizenhárman az állapota rendkívül súlyos.

XII. Pius pápa:

Az új világrend megteremtéséhez erejéhez mérten, mindenkinek hozzá kell járulnia

XII. Pius pápa püspöki jubileuma alkalmából, — mint Vatikánvárosból jelentik, — az olaszországi Katolikus Akció fővárosi és vidéki szervezeteinek küldöttségei ünnepélyes kihallgatáson jelentek meg a Vatikánban és átnyújtották a pápának az olasz katolikusok ajándékait: több ezer egyházi tárgyat (kelyhek, miseruhákat, stb.) — melyeket nagyobb részt a katolikus akció iparos tagjai készítettek — a missziók és a szegény egyházközösségek számára. A pápa megsebesítette a kiállított ajándéktárgyakat, majd köszönetet mondott a Katolikus Akció vezetőségének és elismerését nyilvánította az időszerű és áldásos kezdeményezésért.

Ezután a megjelent többszázfői hívősereghez fordult és beszédet mondott, melyben kijelentette, örmére szolgál, hogy maga körül láthatja az oly dicsőre-tes és nagyhorderejű munkásságot kifejtő olaszországi Katolikus Akció vezetőit és képviselőit. Vázolta a pápa a szervezet célkitűzéseit, rámutatott a Katolikus Akció időszerű feladataira és a beszéde végén, a többi között a következőket mondotta:

— Mindenkinek, erejéhez mérten, hozzá kell járulnia annak az új rendnek a megvalósításához, mely a világon létesül.

Ezután bemutatták a pápának a jubileumi emlékművet, majd a Szentatya kiosztott a jutalmakat az idej katekizmus-verseny nyertesei között.

Befejezésül a pápa áldását adta a jelenlévőkre és a Katolikus Akcióra. A kihallgatás résztvevői hosszasán és melegen éltették a Szentatyát.

A katonaszökevényeket, a szolgálat alóli kibuvást és a jelentkezés elmulasztását halállal büntetik

Bucurestiből jelentik: A hivatalos lap legutóbbi számában megjelent rendelet törvény módosítja a katonai büntető törvénykönyv 544, 54b, 549, 550, 551, 552, 554, 555, 557 és 570. szakaszát.

A módosított 544. szakasz kimondja, hogy amennyiben a katonai behívásra nem jelentkezett személyről (nesupus) bebizonyosodik a katonai szolgálat alóli való kibuvás szándéka, három évtől öt évig terjedő fogházbüntetéssel sújtják. A büntetés enyhítő körülmények felforgása esetén sem lehet alacsonyabb két évnél. Ha a behívások a belső zavargások leküzdését szolgálják, a fenti büntetések kétszeresek.

Mozgósítás és háború esetén a katonai behívásra való nem jelentkezés minden esetben halálbüntetést és az illető vagyonának elkobzását vonja maga után.

Az 545. szakasz katonaszökevénynek (dezertor) minősít minden katonát, aki két napnál hosszabb ideig engedély nélkül távolmarad egységétől, szabadság esetén ennek leteltétől számított négy nap után sem jelentkezik, a váltólovasságnál szolgálók (trupa cu schimb) törvényes mentesség nélkül két napnál hosszabb idő után nem jelentkeznek. Mozgósítás és háború idejére a fenti határidők a felére szállítanak le.

Az 549. szakasz szerint az ostromállapot területén történt szökésre bizonyos esetekben hat hónaptól három évig, hat hónaptól öt évig terjedhető fogházat, illetve öt évtől tizenöt évig terjedhető kényszer munkát és vagyonelkobzást mondanak ki.

Az 546, 547 és 548. szakaszban felsorolt esetekben háborúban, illetve mozgósítás idejére a megállapított büntetés halál és vagyonelkobzás. Ugyanez a büntetés éri

az ellenség előtt történő szökést, valamint az ellenséghez történő átszökést is.

E két utóbbi esetben nem vehető figyelembe enyhítő körülmény.

Az 554. szakasz értelmében az enyhítő körülmények alkalmazása esetén a büntetés nem lehet alacsonyabb az eredetileg megállapított büntetésnek felénél. Ha a szökevény önként jelentkezik, büntetése nem lehet magasabb az eredeti büntetés felénél, ha pedig a büntetésnek megfelelő halálbüntetés van előírva, életfogytiglani kényszer munka és vagyonelkobzás jár.

Összeesküvészerű szökésnek minősül minden olyan cselekmény, amikor kettőnél több katonának megismerkedésében előre meghatározott időre szóló kényszer munkával és vagyonelkobzással, ostromállapot területén, háborúban és mozgósítás idején halálbüntetéssel és vagyonelkobzással sújtják.

Amennyiben légénységi állománybeli személy vétségei követik el a hadseregmozgósítással kapcsolatos szabályzatokban foglalt katonai könyv átvétel, láttatása, lakásváltoztatás és ideiglenes távollét tekintetében, a büntetés egy évtől tizenkét évig terjedhető fogház. Ha bebizonyosodik a katonai szolgálat alóli kivonás szándéka, halálbüntetést és vagyonelkobzást írtak elő.

A rendelet törvény a hivatalos lap 1942. évi szeptember 19-iki 219. számában jelent meg.

Angol repülők a semlegesség megsértésével elrepültek Svájc fölött és aknákat helyeztek el svéd vizeken

A brit repülők az elmúlt héten két állam semlegességét sértették meg. Berlinből jelenti a Rador, hogy szombatról vasárnapra virradó éjtszaka éjjeli légi iradió volt Bern, Zürich és Svájc városokból. A iradió több mint egy óráig tartott és egy óra husz perccor ért véget. Ezzel kapcsolatban hivatalosan közölték, hogy ismeretlen nemzetiségű, de minden valószínűség szerint angol repülőgépek hatoltak két ízben svájci terület fölé.

A repülőgépek Svájc északi része felett repültek el. Először a Thynggen—Bale vonalon hatoltak be svájci légi térbe éjtszaka háromnegyedtizenhátkor és félóra múlva Ramsen és Diepoldam között távoztak, miután átrepültek Einterur, Zürich és Sankt Gallen

Sztalin és Churchill pokoli terve

A tengelyhatalmak veresége után az összes német gyermekeket husz évre számüznék hazájukból

Egész Németországban óriási felháborodást keltett Angliának az a most nyilvánosságra került terve, hogy az angolszász—bolsevista szövetségesek győzelme esetén

az összes két és hat év közötti német gyermekeket erőszakkal elvonnák szüleiktől és külföldre számüznék őket,

ahol huszonöt éves korukig kellene tartózkodniuk. Ezzel azt a célt kívánják elérni, hogy következtessék őket a nemzeti mivoltukból és nemzetközi érzelmi ifjakként bocsássák haza őket. Churchillnek ezt az ördögi tervét az általa alapított és Londonban megjelenő Free Neederland című emigráns holland újság leplezi. Azt a lap nem írja meg, de valószínű, hogy a német gyermekeket a Szovjetunióba küldnék, ahol bolsevistákká képezve ki őket, visszaküldnék hazájukba, hogy ott folytassák romboló munkájukat.

A terve Churchill legutóbbi moszkvai látogatása al-

területe felett. Másodszor Schaffhausen és Constanz között léptek át a határt féljegy órákor és negyeddéromkor távoztak. Svájc kormánya a semlegesség megsértése miatt elhatározta, hogy tiltakozást jelent be az angol kormánynál.

A másik állam, amelynek semlegességét megsértették, Svédország.

Az angol repülők, mintegy tizenöt géppel péntekről szombatra virradó éjtszaka hatoltak be a svéd légiterbe

és aknákat helyeztek el a Deresund csatornában. A Rador stockholmi jelentése szerint a svéd kormány megírta londoni követét, hogy tiltakozzon a brit repülők eljárása miatt a brit kormánynál.

kalmavai főzte ki Sztalinnal együtt, aki így gondolja legelőszóban bolsevizálni Európát.

Ciemieneau szelleme amaúttal ezzel, aki azt hangoztatta az első világháború befejezése után, hogy husz millióval több német él a vagonon, mint amennyi kiváratos volna. Túltesz ez a terv azon a bestiális elképzelésen is, melyet Kaufmann amerikai németgyűlölő agya szült, hogy valamennyi német férfit sterilizálni kellene, hogy így pusztuljanak ki. A német lapok egyértelműleg hangoztatják, hogy ennek a tervnek a leleplezése legalább meggyőzte az összes németeket, hogy mi lenne az ő és gyermekeik sorsa, ha az angolszászok és bolsevisták győznének.

Ez csak fokozza a németek harci elszántságát és megadja őket az ellenséges propaganda összes fogásai ellen. Németország egyetlen férfija sem teszi le a fegyvert, míg a teljes és végső győzelmet ki nem vívta.

A brit politika Egyiptom ura odójának eltávolításán mesterkedik

A Stefani iroda Isztambulból származó értesülése szerint török politikai körökben nagy feltűnést keltett az hír, hogy Faruk király, Egyiptom uralkodója megbetegedett. Faruk király Anglia előtt nem „grata persona”, amit egyébként alátámaszt az a tény is, hogy Lapsom angol nagykövet Nahász pasa kormányelnöki kinevezését is azzal a fenyegetéssel erőszakolta Faruk királyra, hogy ha ellenszegül, Ciprus szigetére száműzi. Török körökben általában az a benyomás, hogy Faruk király betegsége ugyanazoknak az angol politikai módszereknek tulajdonítható, melyekkel Mahatma Gandhi betegsége is összefügg. (Rador).

Az angol admirális első lordja fél a második arcvonaltól

A brit kormánynak nagy gondot okoz a második front felállítása. Ezt látszik bizonyítani Alexander, az admirális első lordjának beszéde, — amelyet a Rador amszterdami jelentése szerint — Sheffieldben mondott. Az admirális első lordja a beszédében első sorban beismerte, hogy Anglia jelentős számú torpedórombolót veszített és az állította, hogy ezeket a veszteségeket már pótolta. Azután felszólította a briteket, bízzák a kormányra a második front felállításának gondját és felelősségét. A brit kormány akkor és ott fogja létesíteni a második frontot, amikor és ahol azt szükségesnek látja. Nem jelentene semmiféle segítséget a szovjetnek. — fejezte be beszédét — ha egy olyan akcióba kezdenének, amely a brit haderő katasztrofális vereségével végződne.

Öt napon belül be kell jelenteni a még meglévő tavalyi kukoricatermést

Timisoara-Temesvár város vezetősége közli, hogy a nemzetgazdasági minisztérium 105.801/1942 számú rendelete értelmében a kukoricatermelők és tulajdonosok kötelesek az 1941 évi termésből még rendelkezésre álló kukoricatermésüket, valamint az új termésig elegendő és saját háztartásuk fogyasztásához szükséges mennyiséget öt napon belül a hadiigéző parancsnokság mellett a Centrul de Exploatare Teritoriala-n bejelenteni. A fogyasztási célra szükséges mennyiség a következő: felnőtt személynek naponta nyolcszáz gram, öt éven aluli gyermeknek naponta négyszáz gram. A fogyasztásra szükséges mennyiséget szeptember elsejétől november elsejéig kell számítani. A termelők vagy a kukorica tulajdonosai a rendelkezésre álló mennyiséget a Centrul de Exploatare Teritoriala-nak vagy a helyi városi Palanca-utcaiban levő Nemzeti Szövetkezet Intézetnek kötelesek száz kilónként 1800 lejért eladni. Azokat, akik a bejelentéseket nem teszik meg, vagy a kukoricát nem adják el, hadbírság elé állítják, a kukoricát pedig elkobozzák.

Roosevelt futára Moszkvába érkezett

A Német Távirati Iroda jelentése szerint Willkie, Roosevelt különfutára, tegnap Moszkvába érkezett. Az újságírók kérdéseire válaszolva kijelentette, hogy az amerikai elnök üzenetét hozta Sztalin részére. Panaszkodott, hogy mióta a szovjet fővárosba érkezett, legalább ötvenszer kérkedte tőle, mi lesz a második arcvonallal. A második arcvonal — mondta — Szovjetország népe előtt a segítség jelképe lett, melyre joggal számíthat. Ezt a dondona kijelentést azonban nem magyarázta meg és nyitva hagyta azt a kérdés, hogy meg is kapja-e a várt segítséget az angolszász szövetségesektől.

Anglia igazi ellenfele ebben a háborúban Amerika

Anglia ellenfele ebben a háborúban nem annyira Németország, mint inkább az Egyesült Államok — állapítják meg gúnyosan bizonyos brit körökben, ahol már régóta aggodalommal figyelik Amerika előretörését a világalum felé. Ennek újabb tanújele az hogy Iránban az amerikaiak igyekeznek mindenképpen kiszorítani az angol érdekeltségeket a közgazdasági életből. Iránba egymásután érkeznek az utóbbi időben az amerikai gazdasági bizottságok és sorban megkaparintják az iráni gazdasági üzemeiket. Angol körökben hangoztatják, hogy az amerikaiak sokkal jobban tennék, ha a gazdasági térhódítás helyett azt a hadianyagot küldenék a bolsevistáknak, melyet megígértek.

ARO
MOZI, ARAD
TELEFON 24-45

ARO Arad jelenti: Csütörtökön szezonnyitó díszelőadás az orosz filmtéchnika legszebb műveivel
MICHEL ANGELO élete után készült, par ar kiállítású film
Szerződés az ördöggel Bucuresti, Róma, Berlin és Belgrád nagy szenzációja

Ma, kedden és szerdán utóljára gyönyörködhetik
VERDI halhatatlan operájában, **RIGOLETTO-ban**

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

1, Piata Brătianu 3. Telefon: 28-10.

Budapesti elosztók, hirdetések és reklámciók Reklam-
kiadóirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Dabuczy György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy évre 120.— lei, negyed-
évre 30.— lei, fél évre 65.— lei, egész évre 1200.— lei.
Magyarországon hatonta öt pengő, negyed évre 15.—
pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 36
fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közintézmények,
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a
rendes előfizetési díj kétszerese.

Ötven év előtti színház

A színház bizonyos mértékben az idők tükröke.
Nem lesz tehát érdektelen, ha gondolataink kissé vissza-
kalandoznak a múltba és szemügyre vesszük, milyen volt
a színház és melyek azok a színdarabok, amelyek nagyap-
aink, dédapaink érdeklődését foglalkoztatták. Menjünk
vissza csak ötven esztendővel és csakhamar látni fogjuk,
hogy milyen más volt a színház és mennyire más volt a
lettint nemzedékek izlése is.

Vegyük először szemügyre a műveket. Egy fél
évszázaddal ezelőtt a nagyopera vonzott a legjobban. Csak
ugy tényleg a közönség a színházba, ha a Hugenottákat, az
Afrikai nőt, a Profétát, a Zsidónőt, Carment, Büvös va-
dászok vagy Tell Vilmost adták. Ugyanakkor lettek nép-
szerűek Wagner zenedramái, amelyek sorra megbuktak a
nagyopera életében. De ez a korszak szolgáltató igaz-
ságot Mozartnak is, akit hosszú ideig igen mostohán ke-
zelt, egy a közönség, mint a kritikusok.

Mindenki egyszerre ráébredt arra, hogy Mozart zené-
je az angyalok zenéje, midőn nagyon gondos és lelkes elő-
adásban került színpadra. Don Juan, az eragadatás pedig
nem ismert határt, mikor Figaró házasságát is hasonló
körülmények között felújították. Ellenben más körülmé-
nyek is elősegítették a nagyopera térhódítását. Ezekben
az esztendőben jutott érvényre az az elgondolás, hogy a
színház berendezésének is igen nagy szerepe van egy szin-
darab előadásánál. A Shakespeare korabeli szegényes
színház helyén tündérvilág bontakozott ki, pazar szin-
falakkal, súlyosítottal, gépi csodákkal, a világítás min-
den varázslatos fényhatásával. Ebben a pazar keretben
azután még jobban érvényesült az opera, amely minden
színpadi műfaj között a legelőkelőbb lett az új köntösben.

A színpadi technika fejlődése nyomán csakhamar
még fokozottabb érdeklődés mutatkozott a színművek
iránt is, amelyek előadásánál egyre nagyobb és fontosabb
szerephez jutott a rendező, aki a drámaét saját szempont-
jai szerint foglalta egybe. Shakespeare királydrámái az
új pompás peretben még csodálatosabban érvényesültek
és állandóan szerepeltek minden színpadon: Hamlet, Ven-
lenci kalmár, Othello és a Maltrancos asszonyok. De nem
kevesebb szerep jutott Schiller romantikus drámáit, főleg
A rablók és Stuart Mária értek meg igen rövid idő alatt
száz és száz előadást. Igen kedvelt volt a különben iro-
dalomilag nem nagyon értékes Lowoodi árva is és a könny-
zaeszkökre pályázó érzelmes Tékéző.

Ötven esztendő óta természetesen sokat fejlődött a
színház és dus volt a termés minden színpadi műfajban.
Egy azonban bizonyos: olyan nagy tisztessége sohasem
volt a színháznak, mint atyáink, nagyatyáink korában
ezelőtt ötven esztendővel. A színház a társadalmi élet
központjai voltak, szakadatlanul bámulták, ünnepezték
őket, egy-egy jól sikerült szereplés után pedig az „isteni”
művésznők kocsiából kifogták a lovakat, és úgy vontatták
őket haza a lelkesült ifjúság. Csillóság, ragyogás kora volt
az az idő, mikor minden várakozás központjában ott tűn-
dökölt a festett világ boldog illúzióival: az ötven év előtti
színház.

**LELEPLEZETT MERÉNYLETTERV A KÍ-
NAI NEMZETI KORMÁNY ELLEN.** Tokiói jelentés
szerint a nankingi kínai nemzeti kormány ellen me-
rényletet terveztek. A nyomozás eddigi adatai szerint
több kormánytisztviselőt meg akartak ölni és a kormá-
nyzósági palotát levegőbe szándékoztak röpíteni.
Több csungkingi terrorista letartóztattak.

— Ajándékvonat a keleti harctéren küzdő olasz
katonáknak. A Stefani ügynökkész jelentése szerint
Milánóból tegnap indult el egy negyven vasuti kocsi-
ból álló különvonat a keleti harctérré, hogy az ott
harcoló olasz katonáknak ajándékcsomagokat szállít-
sa. A különvonat ötvenezer csomag ajándékot szállít.

— Még a héten lesz cukorkiosztás. Timisoara-
Temesvárott ezen a héten osztanak ki cukrot és mégis
amint megérkezik a miniszterium rendelete a fejadag
nagyösszegének megállapításáról.

— Svájci szerep a háborúban. Zürichből jelentik:
Egy svájci szövetségi tanácsos beszédet tartott, mely-
ben felvilágosított Svájc háborús felelősségéről. Szerinte
Svájcnek nincsen inca a mostani háborúban az em-
lékezők szerepét játszani, inkább arra kell töreked-
nie, hogy Svájc olyan maradjon, amilyenek: védelmi
szerepét, Svájcban Svájc maradjon a felelősségi szere-
pét és a kultúra felelősségi Európában.

— Beszélgetések az amerikai repülővel. Sanfran-
ciskában két amerikai repülő tartott és az alkalommal két
repülővel beszélgetett, majd kivált és lángolva le-
zuhant. A gépek nyolc főnyi személyzete meghalt.

— A JAPAN REPULÓFLOTTA FEJLESZTÉ-
SE. Tokióból jelentik: A japán repülőnap alkalmából
a közlekedésiügyi miniszter beszédet tartott, melyben
kijelentette, hogy Japán a legelőkelőbb légi flottát
szándékozik megépíteni, hogy az bármely állam légi
flottáját eredményesen megtámadhassa és legyőz-
hesse.

— Egyházi kinevezések. Pacha Agoston dr. ró-
mai katolikus megyéspüspök Horváth István új-
mésést Sacalaz-Szakállházára, Mausz Márton új-
mésést Sannicolaul-mare-Nagyszentmiklósról és Hönig
Antal újmésést Santana-Ujszentannára nevezte ki
káplánnak. Wagner Miklós Guttenbrun-temeshideg-
kúti káplánt Bethausen-Bethlenházára plébánossá
nevezte ki a püspök, végül Lehnert Agoston káplánt
Santana-Ujszentannáról Biled-Bilédre és Keller An-
tal káplánt Sacalaz-Szakállházáról Guttenbrun-Te-
meshidegkútra helyezte át.

— Portugáliában is üldözik az élelmiszerüzereket.
A portugál hatóságok a kenyérmagvakkal való üzér-
kedés miatt huszonhárom egyént letartóztattak és
harmincyolc személyt bíróság elé állítottak.

— November elsején megszűnik az utcai keres-
kedelem. Az aradi városi közigazgatási hivatal ren-
delete értelmében szeptember 19. óta ellenőrzik, hogy
a város köztisztviselési rendeletét a lakosság betari-
ja-e és ahol kihágást tapasztalnak, a legszigorubb
büntetést alkalmazzák. A most kiadott rendelet elő-
írja, hogy a kereskedelmi vállalatok, üzletek, mű-
helyek stb. cégtábláit három hónapon belül rendes,
tisztá és helyesen megfogalmazott szövegű feliratok-
kal kell kicserélni, nagyságuknak arányban kell len-
nie a helyiség utcai részének a méretével. Ha az ér-
dekeltek három hónap után sem rendelkeznek ilyen
előírás szerinti cégtáblával, a város az ille ő költségén
cserélteti ki, a költséghez 25 százalékos többletet
számítva. A rendelet harmadik pontja arról szól,
hogy november elsején Aradon megszűnik az utcai
kereskedelem, vagyis ezen időn túl csak az üzletek-
ben és a piactereken árusíthatnak, az utcán elhelye-
zett asztalokról, kosarakból, a földről stb. nem adható
el semmiféle áru.

— Ezeréves a kairói egyetem. Kairóból jelentik:
Szeptember 18-án fényes ünnepségek között ülte
meg fennállásának ezredik évfordulóját a kairói Al-
Azher mohamedán nemzeti egyetem. Az ünnepségen
Faruk király beszédet intézett az arab világhoz.

— Felhívás. Az Arad-Csanádi Gazdasági Takaré-
pénztár R.-T. Arad felhívja t. részvényesait, hogy a Moni-
torul Officiál 1942 április 1-én megjelent 78. számában kö-
zölt bélyeg-törvény 14. szakaszának 1. pontja értelmében
való kezelés végett előbbi részvényeket és pedig a sárga
színű 1000 lei névértékű részvények közül a 2048-3094
számokat, a viola színű, egyesített, 5000 lei névértékű
részvények közül az A/1579—A/3363 számokat az inté-
zet főpénztáránál Aradon, legkésőbb 1942. évi október hó
10-ig letétbe helyezni szíveskedjenek. Evi az esetleg
szükségességek mutatózó bélyegzés: eszközölhessük. Arad,
1942. szeptember 18. Az igazgatóság.

— Új japán hajóépítő gyár. Tokiói jelentés szer-
int a japánok Sanghaiban üzembe helyezték a ki-
nizak által annak idején épített hajógyárat, melyben
most a japánok részére építenek hadihajókat.

Szeptember 24-én, csütörtök- kén szezonnyitó az aradi ARO volt Central-mozgóban!

Mint már közöltük, csütörtökön kerül be-
mutatásra MICHEL ANGELO élete után készült
graniozus film: SZERZŐDÉS AZ ÖRDÖGGEL
cim alatt. E film az olasz filmgyártás pazar al-
kotása, gyönyörű rendezésben. Ezt fogja kö-
vetni a VELENCEI RÖHÉR Gustav Diesel és
Paola Barbara monumentális filmje, majd LU-
CRETIA BORGIA, aztán Puskin PÁRBÁJ című
megfilmesített novellája, ÖRÜLT VAGY LANG-
ESZ Dumas regénye, FRA DIAVOLO csodálatos
opera, GIARABUB az olasz hadsereg hőskölte-
ménye, DOCUMENTUL ZIZA MIRANDA nagy-
szabású képműve, A HAREM TÜREVÉNYE és
az 1001 ÉJTSZAKA MESÉI, EGY BECSI ÁLOM
a legújabb német filmoperett, AZ ARANY-
VAROS, az UFA új színesfilmje. És ez még min-
dig csak egy kis töredéke az ARO hatalmas
programjának, miért is külön felhívjuk a n. é.
közönség szíves figyelmét, hogy e hó 24-től, csüt-
örtől egy-egy után fogjuk az olasz-német-
francia filmek legjavát bemutatni, kérve a n. é.
közönség szíves ráffogását, valamint a tolon-
sok elkerülésére végezt a jegyekről idejében tör-
tendő gondoskodásat.

Előadások továbbra is mindennap 3, 5, 7-10
és 9,15, d. u. 3-kor 30 leies népelőadás. Az elsőté-
titésre való tekintettel a délutáni előadások zsu-
foltsága miatt ajánlatos jegyekről idejében
gondoskodni.

Itt az ősz...

A nyar tuzes csóvája még itt izzik, lángol
felettünk, — rég nem volt ny hosszú, aerus, szép
nyarunk — s ha a naptár nem mutatná, talán
eszünkbe sem jutna, hogy itt van már az ősz.
Pedig itt van: a természet biborna, rozsdabarna-
ba öltözik, az esők már langyosak, éjtszaka
azonban hűvös azetek kergetőznek s halkai, ziz-
zenve hullanak a levelek... Teljes színpompá-
ban, forró hangulatában bucsúzik a nyár. Mintha
csak érezné, mennyire marasztaljuk: mindennap
visszaforodul, visszamosolyog. De mennie kell; az
örök körforgást nem lehet megállítani. Minden
verőfényes, meleg nap már — ráadás! A nyár
ajándékozó kedvében volt az idén. Pazar volt.
Későn jött, de — kárpótlásul — sokáig maradt.
Bár az ősz is tanulna tőle! Bucsúzzon sokáig.
Akár — december végéig... (—r)

Allami Osztalysorsialék Sorsjegyét

Gheorghe Stănoiu

nagy sorsjegyáruában vásárolja
Timisoara-temesvári, Regele Fe-
d nano körút 6. Telefon 30-06

Kívánatra a sorsjegyet postán házhoz küldi
Negyed sorsje: y 300 lei, fél sorsje: y
600 lei, egész sorsje: y 1200 lei.

TELJHATALOM ROOSEVELT RESZERNE,
Washingtoni jelentés szerint Hill szenátor a Lem-
krata párt vezető tagja hónap törvényjavaslatot
nyújt be a szenátusnak és Roosevelt elnök részére a
legteljesebb ellenőrzési jogot követeli. Ez az ameri-
kai állampolgárok minden ténykedésére vonatkoz-
nék.

— Anyakönyvi hírek. A Timisoara-temesvári
anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések törté-
téntek: házasságot kötöttek: Simon József nap-
számos és Györki Erzsébet, Danescu Vasile vasuti
tisztviselő és Jucan Olga, Caragea Ioan vasuti munk-
kás és Selegan Persida. Megnáltak: Morelli József
69 éves építész, Kanalas Katalin 2 hónapos, Rusu
Eugenia 7 hónapos, özvegy Semerjanné, született
Schiller Magdolna 75 éves, Schmidt Mihály 73 éves
napszámos, Csesznák Mihály 62 éves kertész, Zeidler-
Wöber Péter 47 éves kereskedő, Magossányi, született
Tóth Mária 81 éves, Reiter Pál 52 éves munkás.

— Magyar színdarabban kezdte idényét a berlini
Schiller-színház. A berlini Schiller-színházban ünne-
pélyes keretek között a Csongor és Tünde klasszikus
magyar remekművel kezdtek a színházi idényt. Az
ünnepléses bemutatót Németh Antal dr. a budapesti
Nemzeti Színház igazgatója készítette elő, aki a da-
rabot rendezte és a próbatéki személyesen tartotta. A
bemutatón megjelent a berlini magyar követ, vala-
mint Schmidt követ, a külügyminiszteriium sajtócsö-
vályának vezetője is. A zenét Farkas Ferenc, a kol-
ozsvári színház karigazgatója írta. A magyar remek-
mű nagy sikert aratott és azt a Schiller-színház soroz-
atos előadásokon mutatja be a berlini közönségnek.

— A vonaton elfogott bűnösök. Az aradi rendőr-
ség bünyvi hivatalának tisztviselő az elmúlt napok-
ban Radna és Savarsin-Soborsin között ellenőrizték
a gyorsvonat utasait és ezalkalommal elfogták Jancu
Marin bucsúrejtő lakost, aki saját vallomása szerint a
jilavai börtönből szökött meg. Ugyancsak sikerült
elfogni Nestor Gheorghe veszedelmes zsebtol-
vajt is.

— Árdragító kereskedők. Sarbulescu Petre,
Sarbulescu Vasile és Bogdan Vasile turnuseverni ke-
reskedőket tetten érték, amikor ötvenhat zsák kukor-
icát adtak el spekulációs áron a környékbeli közsé-
gek lakóinak. Szabó ázs miatt megindították ellen-
ük a: eljárás.

— Szabadságharcosok kiképzése. A japánok ál-
tal meghódított Rangunban iskolát létesítettek, mely
az indiai szabadságmovement részére képez ki veze-
tőket.

— Elektromos bádógólok. Az elektromos kézi-
bádógóloknaál a kis beépített Universal motor, amely
egyöntetű váltó és egyenáramhoz kapcsolható, veszi
át az olló hajtását, míg a munkás csak az olló vezeti.
Az elektromos bádógólokot kézművesek és a bádógfel-
dolgozó iparban használják. A berlini AEG által elő-
állított kézi elektromos ollókat a motor hajtja, egy
excenter pedig egy mozgó kést. A kések beállíthatók
és cserélhetők. Vas és bádógólokkaál egyenes és
görbe vonalú vágásokat lehet végezni bőr, papírra-
zen stb. Percenként ezeröt száz vágást végezhetnek.
Az AEG kisebb ollóit is előállít cikindrius öklőfor-
mában, amely 1.6 cm bádóg elváltására alkalmas. A
két nagyobb olló teljesítménye 125-150 W-ig
és 2-3 cm bádógot is vág. Vannak AEG ollók, ame-
lyek a 4 cm bádógot is el lehet venni. Ezek forrá-
sáramhoz kapcsolhatók és görbithető hullámmal
rendelkeznek.

— Colan Nicolae Cluj-kolozsvári gör. keleti püspök Sibiu-Nagyszebenben. Sibiu-Nagyszebenből jelelték: Colan Nicolae Cluj-kolozsvári gör. keleti püspök Turda-Torda és Alba Iulia-Gyulafehérvár érintésével Sibiu-Nagyszebenbe érkezett. A magyarországi román egyházfőt az állomáson Balan érsek fogadta. A püspök pihenőszabadságát tölti Sibiu-Nagyszebenben.

— Román újságíró gyászja. Ivan Nicolae mérnök, a Fruncea című szépirodalmi folyóirat szerkesztőjének felesége, Golven Yvonne Emilia tragikus hirtelenséggel elhunyt Timișoara-Temesvárott. A tragikumot növeli, hogy Ivan Nicolae jelenleg mint repülőhadnagy teljesít szolgálatot a harcra és ott kapta meg felesége elhunytáról a hírt. A fiatal asszony temetésé tegnap ment végbe nagy részvétel mellett.

— Áthelyezett közigazgatási tisztviselők. A Timișoara-Temesvári megyei prefektúra tisztviselői közül Spiridon Nicolae és Popa Pavel aligazgatókat Romanba, Bajza Engelbert aligazgatót Ploestibe, Secosan Romulus dr. ügyvédet Slatinára, Miclea Rorulus dr. ügyvédet és Murgu Traian volt alprefektust Targovisteba helyezték át.

— A német tannyelvű állami iskolákat is átvette a német népközösség. Bucuresti jelentés szerint a csemetnevelési minisztérium és a német népközösség között megegyezés jött létre, melynek értelmében a népközösség átveszi a német tannyelvű állami iskolákat is. Ezzel az összes romániai német iskolák egysége vezetése alá kerülnek.

— Új divatszalon. Megnyílt az új női divatszalon, „Salon Bucuresti”, Timișoara-Temesvár i. Regele Ferdinand-körút 1/b, III. emelet. Tulajdonos Valeria dr. Subtire, a Süss Ilona szalon romanizálója. Kiváló és gazdag kollekció. Bemutató e hó 23-án délután 11 órakor. Telefon 49-05.

— Esküvő. Mikolás Piroška Arad és Krasztel Antal Silindia-Selend szeptember 20-án d. u. 5 órakor tartották esküvőjüket Csepelen a római katolikus templomban. (Minden külön értesítés helyett).

— Belfastban megölték egy amerikai katonát. Stockholmól jelenti a Stefani iroda: Az United Press északamerikai hírközlőügynökség közölte, hogy Belfast városában (Észak-Irország) egy amerikai katonát, aki őrszolgálatot teljesített, megölték. Az United Press egyben utal arra, hogy Írországban tovább folytatódhat az angol- és amerika-ellenes zavargások.

— Öngyilkos asszony. Tomnatic-Nagyösz községben Kathre Magdolna 62 éves beteges asszony háza padlásán felakasztotta magát.

— Huszonöt évi kényszermunkára ítélték egy tiltott szekta tagját. Galatiból jelelték: A törvényszék huszonöt évi kényszermunkára ítélte a megyei Lascar Catargiu községből való Voicu Rusin nevű férfit, mert propagandát folytatott egy tiltott vallási szekta javára.

— Orvosi hír. Dr. Vig Gábor orvosi rendelőjét Satulungból Brașov-Brassóba Regele Carol I.-utca 7. szám alá helyezte át. Rendel. bel-, gyermek-, nőgyógyászati betegnek, 11—1-ig, 4—6-ig.

— Tűz a bolgár nemzeti bankban. Szófiából jelenti a Stefani iroda: Hétfőn délelőtt tűz ütött ki a bolgár nemzeti bank levéltárában. A kivonult tűoltóság mindent elkövetett a tűz továbbharapozásának megelőzésére, ezt a munkáját azonban nagyban megakadályozta a bolgár fővárosban néhány nap óta érezhető viziány.

— Halálozás. Özvegy Lengyel Istvánné született Vléd Vilma, életének 71-ik évében elhunyt. Temetése e hó 22-én d. u. fél 5 órakor lesz Aradon a Doamna Balasa 26 számú gyászházban. Gyászoló gyermekei István és Irén.

— Takarékosági törvény Amerikában. A francia hírszolgálati jelentése szerint az amerikai szenátus pénzügyi bizottsága e héten kezdi tárgyalni a takarékosági törvényjavaslatot. A kormány azt reméli, hogy ennek megszavazásával tizenkét milliárd dollárt fognak megtakarítani.

— A katonai szolgálatot teljesítő személyek itthon kifizetésre kerülő illetményét az aradi pénzügyigazgatóság szeptember 26-án, 28-án és 29-én fizeti ki az engedélyezetteknek. Az érdekelteknek délelőtt 8—11 óra között kell jelentkezniük a nyugdíjosztálynál. Akik a fenti napokon nem veszik át illetményüket, azért csak majd később jelentkezhetnek.

— Nagy a zűrzavar a Galapagos-szigeteken. Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: Az United Press északamerikai hírközlőügynökség Quitóból származó értesülése szerint a Galapagos-szigeteken, melyeket haditengerészeti támaszpont létesítése céljából nemrég az Egyesült Államoknak engedték át, nagyszabású összetűzésekre került sor. Az egyetlenkedések oly nagy arányokat öltöttek, hogy a munkaügyi miniszter és a munkaügyi vezérfelügyelő a közeljövőben kénytelen sürgősen a Galapagos-szigetekre utazni. Ugyanez a hírforrás egy másik hírt is közöl: eszerint az equadori parlament törvénytervezet fogadott el, melynek értelmében a Galapagos-szigeteket független equadori tartomány rangjára emelték. (Rador).

Takarékoskodjunk a kenyérrel!

— Pápen Magyarországon vadászik. Pápen, a német birodalom törökországi nagykövete szombaton Magyarországra utazik, hogy résztvegyen a Kárpátokban tiszteletre rendezett vadászon. A nagykövetet Horthy Miklós, Magyarország kormányzója hívta meg. Utána Pápen Berlinbe utazik, hogy megátogassa a harcra és a munkaügyi vezérfelügyelő a közeljövőben kénytelen sürgősen a Galapagos-szigetekre utazni. Ugyanez a hírforrás egy másik hírt is közöl: eszerint az equadori parlament törvénytervezet fogadott el, melynek értelmében a Galapagos-szigeteket független equadori tartomány rangjára emelték. (Rador).

— Newyorkban szaporodnak a bűncselekmények. A Stefani iroda ismerteti a newyorki Daily Sketsh című újság híreit, amely szerint Newyorkban az elcsőtétítés óta rendkívül gyakoriak lettek a bűncselekmények. Mivel még a rendőroket is megtámadták, a newyorki rendőrség tagjai engedélyt kaptak a fegyverhasználatra, ezenkívül intézkedés történt arra vonatkozólag is, hogy a rendőroket acélisakat kapjanak.

— Adományok. L. K. lapunk kiadóhivatalában a Jámor-családnak Szent Antal nevében 500 leit adományozott. — K. Évike és K. Tibike Brașov-Brassóba 200 leit juttattak lapunk kiadóhivatalába a Jámor-család számára. — Sz. A. a jó Isten dicsőségére a tüdőbajos árvalányinak 100 leit, a Jámor-családnak 100 leit és a dr. Kakuk gyermekotthonnak 500 leit adományozott lapunk kiadóhivatalában. — Özvegy Pásztoroskné ravatalára szánt koszorúmegváltás címén a Socorom hivatalnokai kara 400 leit adományozott az aradi Vásárhelyi Janka-Othonnak.

Fordításokat

irodalmi és szakműveket, okmányokat levelezést, román, magyar és német, nyelven, valamint bármilyen irodalmi mű két vállalat. Levelezőlap érdeklődésre válaszolok. Timișoara-Temesvár III., Rusu Ștefanu-utca 2 szám, Weil.

— Zsidók kötelező munkaszolgálat. Az aradi hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy a vonatkozó rendelet értelmében minden 18—50 év közötti zsidónak kötelező munkaszolgálatot kell végeznie; 18 évesnek tekintik mindazokat, akik 1924 április 1 és 1925 április 1 között születtek; 50 évesek viszont azok, akik 1892 április 1 és 1893 április 1 között születtek. A fentiek szerint 18 éveseknek tekintett zsidó ifjaknak három napon belül jelentkezniük kell a hadkiegészítő parancsnokságnál, hogy a kötelező munkára beosztassák őket. Akik nem jelentkeznek, azok ellen a törvény értelmében járnak el. Az 1892 április 1 és 1893 április 1 között született 50 éves zsidók csak 1943 április elsején menhetnek a közmunka alá.

TELEFON 20-10 FORUM, ARAD TELEFON 20-10

Holnap premier!

LA JANA, a leghirebb táncosnő
ROSITA SERANO, a leghirebb énekesnő, leppazarabb zenés, táncos revüfilmjük

Ragyogó csillagok

Egy film, amely a régi jó dőkre emlékeztet! Csupa zene, tánc és humor. Közreműködnek: Hans Moser, Willy Forst, Theo Linen, Paul Hörbiger, Jenny Jugo, Luise Ulrich, Olga Tschebnowa, Georg Alexander

Ma utóljára 3, 5, 7-15 és 9-30 kor

3 órakor 30 leites egységes helyárral

MORENA CLARA

A főszerepben IMPERIA ARGENTINA

32. sz. ONC-UFA-hiradó

FUTÁRINDÍTÁSUNK
TIMISOARA-TEMESVARRA naponként
BUCURESTIBE hetenként egyszer szombaton
BRASOV-BRASSOBA
hetenként egyszer szombaton
Megbizásodat elfogadjuk:
Timisoara-Temesvarra naponként déli 12 óráig
Bucuresti és Brasov-Brassoba hetenként
szombat déli 12 óráig
RECLAMA
Hirdetőiro Ja, Arad, Eminescu 8. Telefon 17-11

— A téli záróra. A Timișoara-Temesvári munkaügyi felügyelőségen értekeztek: volt a téli záróról. Megállapították, hogy a gyarmatúru, élelmiszer- és csemegekereskedések délelőtt 7.30 és 13, valamint délután 15 és 19 óra között tarthatnak nyitva, szombaton és ünnep előtti napon egy órával tovább. Bodegák és más, nem szeszkimérő fogyasztási helyiségek 6.30 órától 20 óráig tarthatók nyitva, vasár- és ünnepnapokon azonban csak déli 12 óráig. Minden más üzletet délelőtt 8 órától 13 óráig és délután 15-től 18 óráig tartanak nyitva, szombaton és ünnep előtti napon este 19 óráig. A nagykereskedések délelőtt 8-tól 14 óráig vannak nyitva. Borbély- és fodrászüzemekben délelőtt 7-től 13 óráig és délután 15-től 19 óráig dolgoznak, szombaton és ünnep előtti napon 21 óráig. Pénzügyintézetekben 8-tól 14 óráig, ipari és kereskedelmi vállalatokban 7.30-tól 15.30 óráig. Hivatalokban délelőtt 8-tól 13 és délután 15-től 18 óráig dolgoznak, szombaton és törvényes ünnepet megelőző napokon csak délelőtt 8-tól 13 óráig. Vállalatok amelyekben etől eltérő munkaidő szükséges, erre a munkaügyi felügyelőségtől engedélyt kérhetnek. Militarizált vállalatokra nem vonatkozik az új záróra-rendszer. Az új rend egyébként a hivatalos lapban való megjelenésükre lép életbe és május 15-éig tart.

— Vasnapok Amerikában. Stockholmól jelenti a Német Távirati Iroda: Az United Press északamerikai hírközlőügynökség washingtoni tudósítása arról számol be, hogy október 2-től kezdődően valóságos gépkocsi-hadászlat járja be az Unió valamennyi államát, ahol házról-házra járva, ócska vasat és egyéb fémhulladékokat gyűjtenek. (Rador).

— Öngyilkos asztalosmester. Timișoara-Temesvárott öngyilkosságot követett el Lengyel Géza 59 éves asztalosmester. Lengyel már napok óta buskomor volt és felesége előtt többször hangozta is, hogy öngyilkos lesz. Az életunt ember a műhely rakthelyiségében felakasztotta magát és mire megtalálták, már halott volt. Az öngyilkos feleségének bucsusorokat hagyott hátra.

Mozi

Az autókirály filmen. Egy amerikai filmtársaság elhatározta, hogy vászonra viszi Ford élettörténetét. A film azonban nemcsak avval szándékozik foglalkozni, hogy Ford és a Ford-művek gazdasági, kereskedelmi szerepét méltassa, hanem politikai propagandával is akar szolgálni. A cselekmény ugyanis abban a párfordulásban csúcsosodik ki, hogyan lett Roosevelt legnagyobb ellenségéből szövetséges és barát.

Salome filmen. A filmgyártás szenzációja lesz a legutóbb elkészült Salome című film. Ez a mű legnagyobb művészi gondnal készült és pontosan fogja érintkezni a bibliai kort. A kísérő zenét Strauss Richard írta, a szöveg pedig Wilde közismert színműve alapján készült. Az egyiptomi királynő szerepét egy szépséges és tündöklő tehetségű táncosnő, Horváth Gitta fogja alakítani.

Kedden, szeptember 22-én Aradon a mozik műsora a következő: Aro: Rigoletto (olasz film). Corso: Elbukott egy nő... (olasz film). Forum: Morena Clara (spanyol film). Uránia: Karácsony júliusban (amerikai film).

Ügyeletes gyógyszerárak

Kedden, szeptember 22-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Angel (Catedralei-tér) és Omescu (Reg. Maria-ut és Alexandri utca sark).

Kedden, szeptember 22-én Timișoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belváros: Irgalmasok (Sft. Ioan utca), Gyárváros: Marsalits (Badea Cartan-tér), Erzsébetváros: Sárza (Porumbescu utca), Józsefváros: Ursu (General Dragalina-tér), Mehalában a Corvin, Fratelia-Ujkissodán a Panajoth és Freidorf-Szabadfalun az. Eremici gyógyszerár.

KÖZGAZDASÁG

Megnyilt a mezőgazdasági kiállítás Bucurestiben

Vasárnap délelőtt tizenegy órakor nyílt meg a bucuresti Ateneul Roman épületében „A mezőgazdasági termelés növelése” elnevezésű kiállítás, melyet a német mezőgazdasági osztályával történő együttműködésben a földművelésügyi minisztérium rendezett.

A megnyitó ünnepségen jelen volt Fintescu nemzetgazdasági miniszter, Killinger Manfred báró bucuresti német, Czuczui japán és Palli finn követ.

Pana Aurelian földművelésügyi miniszter, Petrescu nemzetművelési államtitkár, Hauffe és Gerstenberg német tábormokok, továbbá Neubacher és Moritz német birodalmi kiküldöttek.

Az ünnepségen Pana Aurelian földművelésügyi miniszter, Frunzanescu földművelésügyi miniszteriumi vezértitkár és Moritz a német birodalmi élelmiszei és földművelésügyi minisztérium igazgatója beszélt.

A játékkártyák és öngyújtók használatáról szóló törvény módosítása

A hivatalos lap legutóbbi számában rendeletűről jelent meg, mely módosítja az állami egyeduralkodási cikkek forgalombahozataláról intézkedő törvényt. Az új szöveg kimondja, hogy klubok, kaszinók és egyesületek csak a monopolpénztár különleges engedélye alapján használhatnak játékkártyát és más olyan tárgyakat, amelyek az előbbi helyettesíthetők. A kibocsátott játékkártyákat különleges bélyegzővel látják el. Ezen kívül az illető helyiség bélyegzőjével is lepecsételik a kártyákat. Amennyiben a kaszinó, klub vagy egyesület bármilyen oknál fogva megszűnik, a kártyákat be kell szolgáltatni. A rendelet a

fent elsorolt helyiségek kivül a kávéházakra, éttermekre és általában valamennyi nyilvános helyiségre vonatkozik.

Az öngyújtókra vonatkozóan kimondja a rendelet, hogy a monopolilleték legkevesebb 200 lei, míg a kovakövek minden 0.1 grammjára 1.50 lei fizetendő. A lepecsételt öngyújtókat harminc napon belül lehet illetékmentesen lebélyegeztetni. Az illeték 400 lei. A határidőn túl lepecsételtlenül talált öngyújtókat csempészett tárgynak tekintik és ennek értelmében járnak el.

Hengeres parasztermékek átalányilleték mentessége

Ismeretes, hogy a pénzügyminisztérium annak idején arra való hivatkozással, hogy a kukorica elsőrendű közszükségleti cikk, az ennek őrlését falusiak részére végzett hengeres parasztermékek mentesítését az előírt átalányilleték fizetése alól. Ezzel kapcsolatban a minisztérium hangsúlyozza, hogy a hengerfolyóméterenkint 2800 leies illeték fizetése kötelező, ha az illető parasztermék kereskedelmi forgalombahozatalra, vagy a hadsereg részére végez őrlést. Amennyiben csak bizonyos esetekben öröklék kukoricát a hadsereg részére, az átalányilletékmentesség megmarad, de az őrlött mennyiség után le kell róni az 1.70 százalékos arányú illetéket.

GYAPOTTERMELEK BEJELENTÉSI HATÁRIDÉNEK MEGHOSSZABBÍTÁSA. A gyapottermelekek, mint annak idején beszámoltunk, szeptember 15-ig kellett bejelentést tenniük az illetékes községi vagy városi előjáróságnál a bevetett terület nagyságáról. A határidő lejártával megállapítást nyert, hogy számosan elmulasztották ezt a kötelezettséget. A Rádor bucuresti jelentése most közli, hogy a határidőt szeptember 30-ig meghosszabbították. Akik eddig a napig sem juttatták el bejelentésüket a megjelölt helyre, szabotázsvégtség miatt bíróság elé kerülnek. A városi és községi vezetőségeknek kötelességük ezzel kapcsolatban felhívni a termelőket, hogy amint tudomásukra jut olyan eset, amikor nem történt bejelentés, értesítsék csendőrszárnyparancsnokságot.

Vasuti szállítványok feladónak kötelezettsége. A CFR vezérigazgatósága annak érdekében, hogy a vasuton szállított küldeményeknek a címzetthez történő eljuttatásában nem álljon be zavar, nyomtatékosan felhívja a feladók figyelmét, hogy a szállítási okmányon olvashatóan tüntessék fel a címzett nevét és előnevét, illetve a cég megnevezését, a címzett lakóhelyét (község, város, megye), utca és házszám (esetleg távbeszélő szám) vasuti állomás.

Nyolcszázmillió leies vágóhidat építenek Bucurestiben. A hivatalos lap legutóbbi számában törvényrendelet jelent meg, amely nyolcszázmillió lei alapítványi részvénytársaság létesítését engedélyezi egy Bucuresti húsellátásának fedezésére szolgáló nagy közvágóhid építésére. Az alapítványból az állam haromszázmillió leit, a főváros pedig ötszázmillió leit jegyez.

Kiviteli cégek figyelmébe. Az iparügyi, kereskedelmi és bányászati államtitkárság kivitelszabályozó igazgatósága közli a kiviteli cégekkel, hogy szeptember 21-től a hivatalos lap 1942 április 21-i 92. számában megjelent 1126. számú rendeletben előírt iratokon kívül a kiviteli engedélyt kérő folyamodvánnyal egyidejűleg közöljék a vételi árat franco berakó állomás, illetve uszályhajó; tüntessék fel a szállítási költségeket, vámilletékeket, adókat stb. és végül a kiviteli cég hasznát. A fenti adatok hiányában nem állítják ki a kiviteli engedélyt.

Határidő naptár

SZEPTEMBER 24:

Ezer kilógramon felüli turómenyek bejelentése a katonai és polgári államtitkárság termelési osztályánál.

SZEPTEMBER 30:

Az Öfelsége I. Mihai király arcképét viselő ezüstből vert 250 leies érmék forgalmi értéke lejár. Adófizetésre december 31-ig lehet használni ezeket az érméket.

A zöldszinü, közepén a volt király viszonyos arcképét viselő 1000 leies bankjegyek törzami érvénye lejár. További egy hónapig a nemzeti bank fiókjai végzik a becserelest.

Gépjárműtulajdonosok eddig a napig kötelesek a carnet de bord-ja bevezetni a tulajdonukban levő gumibroncsok számát, márkáját és sorozatszámát.

A gyapjúgyűjtés beszoigaltatásának határideje lejár.

Gyapottermelők bejelentése az illetékes községi vagy városi előjáróságnál a bevetett területéről.

OKTÓBER 1:

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző kétébri készletről a nemzetgazdasági minisztérium termelési osztályához.

Rádió

KEDD, SZEPTEMBER 22

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek, 12.25 Katonai rádióposta, 12.55 Román-olasz katonára 13.50 Német nyelvű hírek, 14. Rádióhíradó, 14.20 Hanglemezek, 14.30 Sebesültek órája, 15.30 Előadás, 18.20 Katonai rádióposta, 19. Német énekesek hanglemezei, 19.15 Olaszország órája, 19.50 Német nyelvű hírek, 20. Rádióhíradó, 20.10 és 20.35 Hanglemezek, 20.40 Előadás, 21. A rádiózenekar szimfonikus hangversenye, 22. Hírek, sport, 22.20 Zenés előadás Barcelonáról, 23. Tarka kőnyű zene.

Radio Moldova: 13. Román zene, 13.30 Hírek, 13.45 Hanglemezek, 14.35 Operatársulatok, 18.30 Román dalok és táncok, 19. Előadás, 19.15 Énekhangverseny, 19.35 Hegedűjáték, 20. Előadás, 20.15 Ének, 20.30 Zenekari hangverseny, közben 21. Hírek, 21.45 Régi és új táncok.

Budapest I: 6.40 Torna, 7. Hírek, hanglemezek, 10. Hírek, 10.15 Hanglemezek, 11.20 Wagner lemezek, 11.40 Divattudósítás, 12.10 Katonazene, 12.40 Hírek, 13.30 Bajtársi szoigaltat. 14. Szalonzenekar hangversenye, 14.30 Hírek, 15.20 Zongorajáték, 15.45 Gyermekféltára, 16.20 Hírek, 17. Cigányzene, 18. Felolvasás, 18.30 Táncczene, 19. Hírek, 19.05 Helyszíni közvetítés, 19.50 Német filmzene, 20.20 Dalok és előadások, 21.20 Hanglemezek, 21.40 Hírek, 22.10 Cigányzene, 23. Idegennyelvű hírek, 23.10 Szalonzene, 24. Hírek.

Budapest II nem közvetít műsort.

SZERDA, SZEPTEMBER 23

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek, 12.25 Katonai rádióposta, 12.55 Katonára, 13.50 Német nyelvű hírek, 14. Rádióhíradó, 14.20 Hanglemezek, 14.30 Sebesültek órája, 18.20 Katonai rádióposta, 19. Ifjúsági egygyedóra, 19.15 Zongorajáték, 19.30 Nők negyedóra, 19.50 Német nyelvű hírek, 20. Rádióhíradó, 20.10 és 20.35 Hanglemezek, 20.40 Előadás, 21. Németország órája, 21.45 Balettzene, 22. Hírek, sport, 22.20 Zongorajáték, 22.40 A rádió énekkarának hangversenye, 23. Könnyű tarka zene.

Radio Moldova: 13. Hanglemezek, 13.30 Hírek, 13.45 Tarka zene, 14.15 Zenekari hangverseny, 18.30 Román és német indulók, 19. Előadás, 19.15 Neve énekesek hanglemezei, 19.45 Keringők, 20. Előadás, 20.15 Fuvólahangverseny, 20.30 Hanglemezek, 21. Hírek, 21.15 Szindarab előadása, 21.55 Román zene.

Budapest I: 6.40 Torna, 7. Hírek, hanglemezek, 10. Hírek, 10.15 Szalonzene, 11.20 Az operaház zenekarának hangversenye, 11.40 Felolvasás, 12. Zenekari hangverseny, 12.40 Hírek, 13.30 Bajtársi szoigaltat, 14. Szórakoztató zene, 14.30 Hírek, 15.20 Cigányzene, 15.50 Hangfelvétel, 16.20 Hírek, 17. Katonazene, 17.55 Felolvasás, 18.20 Katonaműsor, 19. Hírek, 19.30 Rádió a rádióról, 19.15 A rádiózenekar hangversenye, 19.45 Felolvasás, 20. A rádiózenekar hangversenye, 20.50 Elbeszélés, 21.15 Táncczene, 21.40 Hírek, 22.10 Zongorajáték, 22.40 Sportközvetítés, 23. Hírek, 23.10 Cigányzene, 24. Hírek.

Budapest II nem közvetít műsort.

URANIA szórakoztató, humoros, Ártól 10 óra 10-12 óra

Ma, Előadások 5 7 óra, 9 30.

Fey szerelmes fiú küzdelme a milliókért

DICK POWEL
ELLEN DREW

a

**Karácsony
Juliusban**

31. számú legutóbbi háborús híradó

SPORTSEMÉNYEK

Nagy küzdelem után a Juventus nyerte Bucurestiben a körmérkőzést

Az első napon a Juventus nehéz harcban csak hosszabbítás után győzte maga alá a Rapidot, míg a második napon a döntőben minimális győzelmet aratott a galati Gloria CFR fölött. Az eredmények:
Juventus—Gloria CFR 1:0 (1:0). A gólt Stoian szerezte.

Unirea Tricolor—FC Rapid 4:1 (2:1). Góllövők: Sonny Niculescu (2), Florea és Cricitoiu, illetve Gavrilescu.

Juventus—FC Rapid 4:1 (3:1), hosszabbítás után.

Gloria CFR—Unirea Tricolor 7:1 (5:1).

Védekező harcmodorral a svédek győztek

Svédország—Németország 3:2 (2:2)

A berlini Olimpia-stadionban 90.000 főnyi közönség előtt találkozott 15. mérkőzésére a két válogatott csapat a következő összeállításban:

Svédország: Bergh — Leander, Grant — Persson, Emanuelsson, Martensson — Mäksson, Green, Nordahl, Karlsson, Nyberg.

Németország: Jahn — Janes, Müller — Rohde, Sold, Kupfer — Lehner, Decker, Walter, Sing, Klingler.

A 6. percben gyors támadás után, melynél a jobbszélső hirtelen átvágta a labdát balszélre, a lefutó Nyberg a tisztán álló Karlsson elé játszott és ez követőrlől megszerezte a vezetést (1:0). A 14. percben Decker azután kiegyenlített (1:1), majd a 43. percben sok német támadás után Klingler a vezetést is

megszerezte a németeknek (1:2), ennek azonban nem sokáig örülhetett a lelkes közönség, mert a következő percben Karlsson újabb góljával a svédek egyenlítették (2:2).

Szünet után a viharzó, fergegetes támadások egész sorozatát vezették a németek, de a svéd védelem állta a vihart, sőt a 40. percben Martensson minden várakozás ellenére a svédeknek szerezte meg a győztes gólt (3:2).

A svéd csapat védekező harcmodora ez alkalommal sikert aratott. A németek sokkal-sokkal többet támadtak. Különösen a második félidőben volt nyomasztó a német fölény, de a jól működő, tömörülő svéd védelmet egyszer sem sikerült a játéknak ebben a részében átjátszaniok.

Románia 5:2 arányban nyerte meg a Németország elleni teniszversenyt

Bucurestiben befejeződött a Románia—Németország teniszverseny, amelyet a román teniszszókok nyertek meg 5:2 arányban. Az utolsó napon Tanasescu győzött Koch ellen, míg Eppler német bajnok legyőzte Ruracot.

Timisoara-temesvári labdarugó eredmények

Az Alexandrescu-Kupáért

Ripensia: Malcoci — Blazi, Bindea — Mioc, Ion Vasile, Cioban — Giurgiu, Andreescu, Ciolac, Lazar, Voda.

Banatul: Deé I — Bradea, Corbus — Mioc, Spala, Ramis — Deé II, Sabau, Tepeleaga, Eremia, Dolga.

A Ripensia ismét gólesővel győzött. A gólok sorrendje: 10. p. Giurgiu, 16. p. Voda, 42. p. Ramis (ön-gól), II. 2. p. Lazar, 7. p. Mioc, 9. p. Ramis (újabb öngól), 31. p. Dolga szerzi a Banatul becsületgólját, 32. p. Andreescu, 43. p. Giurgiu, 44. p. Andreescu.

CFR—PROGRESUL 4:0 (1:0)

A CFR is biztosan győzött Batrin (42. p.), Lungu (II. 33. p.), Bandu (35. p.) és Batrin (40. p.) góljaival.

Barátságos mérkőzések

UBT—Juventus 2:1 (2:0). A Rapid pályáján a Bozsák-cég csapat jó játék után győzött Fodor (ön-gól) és Mircea góljaival. A Juventus gólját Hermes szerezte. — Fortuna—Rapid 1:1 (1:0). A Rapid nem a régi, Liber gólját Eichler egyenlítette. — Juventus ifjúsági—UBT ifjúsági 2:2 (2:0).

A Chinezul-CAMT veresége

A Chinezul-CAMT csapata vasárnap Bocsa-Montana-Boksánbányán játszott Román-Kupamérkőzést a CS Bocsa csapatával. A Timisoara-temesvári csapat 5:0 (2:0) arányú vereséget szenvedett. A Chinezul-CAMT a következő összeállításban szerepelt: Borsitzky — Androvits, Steinbach — Petz, Ferenczy, Széles — Weinhöpfel, Heinemann, Koch, Losonc, Wilhelm.

CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64

Egyedüli mozgó nyitott térfelület

Ma, kedden!

Egy film, mely önmagát dicséri! Egy film, amely 61 mindenki beszélt! Egy film, amely mindenki-nak látnia kell!

Elbukott egy nő...

Az olasz filmgyártás esucsefejlesztménye

ISA MIRANDA, ROS ANO BRAZZI, CLARA MARTINELLI

fejlejtethetetlen al kításával

gyesített hirdó a legjobb eseményekkel

Fájdalomtól megtört szívvel jelentjük, hogy a legjobb férj és rokon

Morelli József

építész

69 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése e hó 22-én, délután 6 órakor lesz a Tim soara-Temesvár erz-6-betvárosi temető kápolájából.

A gyászoló család

SALBTC—TÖREKVÉS 2:1 (1:1)

A vendéglátó Törekvés is nehezen adta mindkét pontot a tarjaniaknak.

ELEKTROMOS—KISPEST 3:1 (0:0)

Csak a második félidőben kerekedett felül az Elektromos.

A bajnokság állása:

1. Vasas	5	3	2	—	13:8	8
2. Újpest	5	4	—	1	13:8	8
3. NAC	5	3	1	1	16:6	7
4. Csepel	5	3	—	2	22:10	6
5. Újvidék	5	2	2	1	14:10	6
6. Ferencváros	5	2	2	1	14:11	6
7. SalBTC	5	2	2	1	12:13	6
8. Haladás	5	2	2	1	11:14	6
9. Gamma	5	2	1	2	14:13	5
10. Szolnok	5	2	1	2	8:9	5
11. DIMÁVAG	5	2	1	2	8:13	5
12. KolAC	5	1	3	1	10:13	5
13. Törekvés	5	1	1	3	4:9	3
14. Kispest	5	1	—	4	13:18	2
15. Elektromos	5	1	—	4	5:9	2
16. Szeged	5	—	2	3	6:19	2

A Szegednek ez az utolsó helye talán még a legnagyobb meglepetés, főleg akkor, ha a csóarányát nézzük (mult héten 8:0-ra kapott ki a NAC-tól).

Már csak az újonc Vasas veretlen a magyar bajnokságban

Lezajlott a nagy érdeklődéssel várt ötödik forduló, amely ugyancsak nem maradt adós a meglepetésekkel. Az már magában is meglepetés, hogy az újonc Vasas az egyetlen veretlen csapat a bajnokságban és az élen áll az Újpesttel együtt. De meglepetés a Ferencváros sima győzelme a Gamma felett, valamint a NAC veresége is. Pont nélkül sem maradt már egyetlen csapat, mert végre az Elektromos is győzött. Ime az eredmények:

FERENCVÁROS—GAMMA 4:0 (3:0)

Ferencváros: Csikós — Tátrai, Nagy II — Sárosi III, Polgár, Kiss — Lukács, Füstös, Finta, Kiszely, Beke.

Gamma: Tóth — Nádas, Kónya — Horváth, Hires, Siklósi — Várdi, Kovács I, Kincses, Tóth, Patkoló.

A NAC-tól megvett Kovács I-el sem csinált valami jó vásárt a Gamma, mert csatársorának vele együtt sem megy a játék. Ezzel szemben a Ferencváros csatársora, amelyben Beke az új szerzemény, igen jól működött, de szép győzelemben, a sok beteg miatt toldott-foldott védelmet is ücséret illeti. A Ferencváros góljain Beke, Füstös, Kiszely és Finta osztoztak.

SZOLNOK—NAC 5:3 (1:3)

Vécsey, a NAC kapusa a játék első felében arcserülést szenvedett és helyette sokáig Onódy védett. Ez volt azután az oka annak, hogy a szolnokiak meg tudták fordítani az eredményt.

HALADÁS—VASAS 2:2 (2:1)

A szombathelyiek már 2:0-ra vezettek, amikor egy II-est a kapufának löttek. Ezután a Vasas is feljavult és sikerült egyenlítetie.

CSEPEL—DIMÁVAG 9:1 (4:1)

A diósgyőriek a mezőnyben szinte egyenrangúak voltak, de a kapu előtt már a csepeli csatársor volt az ur.

ÚJPEST—KOLAC 2:0 (2:0)

Az Újpest biztosan győzött Kolozsvárott és ezt a győzelmét már az első félidőben biztosította.

ÚJVIDÉK—SZEGED 3:2 (1:1)

Az újvidékiek Szegedről csak nagy küzdelem után tudták mindkét pontot hazavinni.



Sport-Foto-Optic

A legelőcsbb sportcikkek és azok javítása

A. M. Mülley-nél

Timisoara I., Str. Solderer 11

Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-10

Ez Gunder Hägg — két újabb világsúcs egy futásban

Amit Gunder Hägg rövid idő alatt a világsúcs-javítás terén végez, az egyenesen bámulatra méltó és szinte minden képzeletet felülmúló. Most Göteborgban indult az 5000 méteres futásban is 13:58.2 mp-re javította Mäki világsúcsát. Ezzel Hägg az első futó, aki az 5000 métert 14 percen belül tette meg. Hägg az 5000 méteres futása közben 13:32.5 mp-re javította a 3 angol mérőföldes világsúcseredményt is.

Ennél a teljesítménynél figyelembe kell venni, hogy szinte egyedül futott, mert a másodiknak befutó Hellström az 5000 métert 14:41.4 idő alatt, míg a harmadik Larsson 14:42.6 alatt tette meg. Tehát küzdelem csak ezen két futó között volt.

Itt közöljük, hogy Hägg szombaton és vasárnap a svéd atléták élén Budapesten szerepel a svéd—magyar viadalon.

Egyéb külföldi sporteredmények

Oslóban Wagemanns a távolugrásban 702 cm-el, míg az 5000 m-en Holzkamm 16:25 idővel győzött.

Bécsben: WSC—Vienna 2:1, Stuttgartban: Stuttgart—Augsburg 1:1, Rigában: Riga—Königsberg 2:2 (2:1), Frankfurt a/M-ban: Frankfurt—Páris 3:2 (0:2), Brüsszel—Luxemburg 5:3. Labdarugó mérkőzések a Téli Segély javára.

A BEAC uszóversenyén a 100 m-es hátúszást Bánki Horváth, a 100 m-es gyorsúszást Kiss nyerte. A 200 m-es mellúszásban Szegedi 2:50 idővel győzött. A 4x50 m-es váltót a MAC nyerte 1:54.8 idővel. A 100 m-es női gyorsúszásban Farkas győzött.

Néhány eredmény a szombati budapesti atlétikai versenyről: 1500 m: Hires UTE 3:59.4, 5000 m: Szabó MAC 14:48.4, 110 m gát: Szabó dr. 15.6, 400 m gát: Kiss TSE 56.2, magasugrás: Szombathy LASE 180 cm, távolugrás: Vermes BBTE 669, versenyen kívül Levente 680 cm, hármasugrás: Dusnoki MAC 13.90.

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünnepnap d. e. 11-kor is

CAPITOL

Fosco Giachetti és Alida Valli

A titkos szerelmes

Szentsimentális olasz zenés vígjáték
32-es számú O. N. C. híradó

THALIA

Szórakoztató szalonvígjáték

Az utolsó agglegény

Főszerepben: HELI FINKENZELLER és
EWALD BALSER
32-es számú O. N. C. híradó

APOLLO

Átalakítások miatt szünet

Apróhirdetések

Alkalmazás

Három tagú keresztyén család október 1-re keres jó főző mindenest. Wiesner órák, Timisoara-Temesvár, IV., Dragalina-tér 9. szám. (2458)

Intelligens parafa hisasszonyt keresünk 4 éves kisfiu mellé. Lusvig, Timisoara-Temesvár, I., Regele Mihai-körút 9. szám, I. em. ajtó 4. (2528)

Egyszemélyes háztartás vezetésére közép-korú iparos családból való egyszerű nőt keresek vidékre. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3379)

Főtéri divatüzlet keres perfekt román-magyar tudó keresztyén női irodai munkatér, ki pénztárkezelésben is jártas. Ajánlatokat „Divatüzlet” jellegre, Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3386)

Zsidó mindenest kétféle családból jó fizetéssel felvesszünk. Arad, Bd. Regele Ferdinánd 33. (3387)

Zsidó szobalányt keresek magas fizetéssel. Jelentkezők adják le címüket Arad, Central Szálloda 9. sz. (3374)

Zsidó mindenest, ki főzni tud, keresünk október 1-re. Löbl könyvkereskedés, Timisoara-Temesvár, I., Alba Iulia-utca 5. (2538)

Zsidó mindenest felvétetik 1-re. Butora's lehet. Timisoara-Temesvár, III., Mihai Viteazul-körút 9. szám. (2537)

Zsidó gyermekasszony 3 éves kisfiu mellé, lehetőleg gyakorlattal, kerestetik. Ugyanott zsidó mindenest vagy bejáró takarítónő 1-re felvétetik. Timisoara-Temesvár, III., Mihai Viteazul-körút 11. szám, I. em. (2536)

Keresünk gyermektelen házmestert, ahol a feleség perfekt szakácsnő. Timisoara-Temesvár, I., Gheorghe Cosbuc-utca 1. szám. (2533)

Keresek vízvezeték-szerelőt jó fizetéssel, 30 éven felül, katona felmentéssel. Jelentkezni a Radnai kaszárnyába, Radna. (3388)

Lakás

Butorozott szobát, fürdőszobahasználattal keres urinó, esetleg francia-német órák ellenében, 14 évi gyakorlattal. Agynemű van. Esetleg félpénzióval. Címeket a Timisoara-temesvári kiadóba kér. (2535)

Különbejárati butorozott szoba október 1-re kiadó. Ugyanott rövid zongora bérbeadó, valamint egy Meidinger-háló és üstház eladó. Cim a Timisoara-temesvári kiadóban. (5231)

Allást keres

HADMENTES gazdász gazdaságban ispán vagy gazda; állást keres. Felesége majoros, vagy háztartás vezetését vállalja. Cim Enge aradi felügyelőség, Josif Vulcan utca 12. (3295)

Házvezetőnőnek menne intelligens komoly nő, jól főz, ért a varráshoz, esetleg más bizalmi állást is vállal. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3389)

Komoly nő kisebb gyermek mellé ajánlkozik. háztartásban segítkezik. Címeket Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. alá kér. (3383)

Mélyen megrendülve közöljük az összes rokonokkal és ismerősökkel, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk és nagyanyánk

Özvegy Gauponné Kratochwill Róza

fájdalmas hirtelenséggel életének hatvanharmadik évében csendesen elhunyt. Drága halottunk földi maradványait kedden, szeptember 22-én délután négy órakor a Timisoara-Temesvár, belvárosi Diacónovici Loga-ut 46. számú gyászszobából a gyarvárosi római katolikus temetőben helyezték örök nyugalomra.

Timisoara-Temesvár, 1942. szeptember 20.

Dengl Ferenc, fia.

Dengl Ferencné Schmutzer Mária, menyee.
Dengl Hannalóte, unokája.

Egyedülálló, középkorú intelligens keresztyén nő, a háztartás minden ágában jártas, házvezetőnőnek menne, vagy kimondottan úri házból, csak főzni. Parochiára is megy. V. Herminé Timisoara-Temesvár, III., Odobescu-utca 68. szám, ajtó 5. (2542)

Allást keresek mindenest. Cim: Timisoara-Temesvár, II., Arcului-utca 10. szám. (2541)

Adás-vétel

Ébrenléti, hámozók, kombinált szekrény, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olesón, kasszák és irodaberendezések stb. olesón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat tűzünk. (3788)

Eladó egy komplett, modern konyhaberendezés, egészen új, valamint 2500 drb. kicsi, öreg cserép, ócska ajtók, ablakok és egy összecusukható vaságy. Timisoara-Temesvár, III., Iris-utca 15. (2495)

Eladó internacionál 2 tonnás kamion gumik nélkül, valamint 5 HP. Bartha-Márki-motor, üzemképes állapotban, Szollinger, Baint, jud. Severin. (2516)

Egy öt hónapos házmai malac eladó. Timisoara-Temesvár, Ronat, Livezilor-utca 1. szám. (2539)

Eladó téglaépült kétszobás családi ház mellékhelyiségekkel, 400 négyzetööl. Érdeklődni Ciarda Rosie-Vöröscsárda-telep, Iskola-utca 199. szám. (2534)

Kombinált szoba, díofurniros, eladó. Timisoara-Temesvár, I., Mercy-utca 9. szám, III. em. ajtó 12. (2531)

Veszek új ebédő és szalonbutort, megörzésre. Cim a Timisoara-temesvári kiadóban. (2529)

Eladó egy alig használt mély Szepessy kocsí, kitűnő állapotban. Arad, Saguna-utca 95. ap. 2. (3387)

Eladó jó állapotban lévő felöltő 12-14 éves fiu részére. Arad, Carol-körút 27, I. em. 6. (3390)

Régi butorok eladók. Cim: IV., Bonnaz-utca 11, I. emelet 3. Megtekinthetők a délutáni órákban.

Traktoroikat, minden gyártmány és nagyságban megvételre keresek. Desideriu Friedrich, Timisoara-Temesvár, II., Cogalnicaru-utca 8. Telefon 31-74. (2476)

Csukott folyóshöz üvegezett ajtók és ablakok eladók. Arad, Sarbeasca-utca 14.

Modern konyhabutor, gyermekágy, szalon-garnitúra, fürdőkáca, zománcozott, takaréktűzhely eladó. Timisoara-Temesvár, IV., Fröhl-utca 36. szám, II. em. 25. (3819)

Gyermekkoesi, használt, eladó. Megtekinthető 8-12 óra között. Timisoara-Temesvár, IV., Preyer-utca 37. (2530)

Zománcozott tűzhely, iróasztal, szalon, ajtó és ablak eladó. Arad, Boienteanu-utca 12. (3392)

Jó vaskályha két sütővel, egy lószőrmatrac eladó. Arad, Dragos Voda 9. (3397)

HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG

Arad, Carol-körút 17 (v. 46.) Tel. 16.95.
ÁRAK EZREKBEK!

Házak: 25.000: főtéri üzlet 14.000: belv. jó lakásosztással, cca 3% jöv. — 12.000: átárház, 6 tkv. tétel, cca 4,5% bruttó. — 7000: belv. bérház complexura — 5.000: modern bérvilla. — 4.000: villa negyedben, 13 lakás. — 3500: központban, üzletes sarokház. — 3100: színházhoz közel, modern, emeletes, középnagy lakások. — 3000: II. ker. 5 lakás, fürdőszobák, 300 öi kert. — 3000: murespatai 2 lakásos villa. — 2500: központi részénél 2x2, 8x1 lakás compl lakás, nagy kert. — 2200: főtérhez közel, modern 3 szobás, parkettás, 2x2 szobás, compl, kettős telek, pince. — 2100: Saguna-nál 3 lakásos, fürdőszobákkal. — 2000: belv. félemeletes 3x2, 6x1 lakás, nagy kert, összköznyűvek. — 1950: 5 szobás, szőllő és gyümölcsös kerttel. — 1800: belv. vendéglős. — 1700: állomásnál, 10 lakás. — 1500: főtér sarokház. — 1400: II. ker. 2x2, 1x1 szobás, telj. lakás istállójával. — 1300: megállónál, üzl. sarokház, 2 lakással. — 1000: állomásnál új üzl. sarokház. — 800: pernevaj 3 szobás, új — 750: 5 lakás, 360 öi kert. — 420: belv. 2 szobás. — 320: 3 lakásos, telekárban. — FÉLÉREK: 16.000: timis megyei 300 k. h. 1.2 tanyával — 10.000: bánáti birtok, új épületek modern felsz. — 7400: Timisoara közeli 160 k. h. La. — 4000: arad megyei 80 k. h. — 2500: Aradon, bejtelek 16 k. h. tanyával. — 1600: lugoj 96 k. h. szántó. SZÖLÖK: 4500: 11 k. h., 8 szoba, villa és felsz. — 2000: paulisi 4 k. h., ház, kolna és felszerelés.

FONIOS ÉRTESÍTÉS!

A szerencse-sorsjegyekről híressé vált „HERMES” Bucureségi főkollektura Timisoara-Temesvárott, Alba Iulia-utca 1. szám, I. emelet telefon 14-35 alatt bánáti vezérképviseletet létesített, melynek vezetésével a Loteria igazgatóság jóváhagyásával Nemes Hugó volt bankigazgatót bízta meg, aki ezután kéri barátait és ismerőseit, hogy az október 1-én húzásra, legalább 300 lelei a nyerők sorába belemenni szíveskedjenek.

1000 kgr. mérleg, majdnem új állapotban, eladó. Rácz József, Lugoj-Lugos, Heufel-utca 27. szám. (3816)

Vessünk jó állapotban lévő illó és álló W. C. csészét. Arad, Dr. M. Velciu-utca 4. (3391)

Keresünk

azonnali felvételre katonamentes

nyerges- és szilgyártó-segédeket állandó foglalkozásra.

Jelentkezni Frati Miess börgyárnál, Brasov-Prassó, vagy Frati Miess S. A. Timisoara-Temesvár IV., Dragalina-tér 4 alatt.

Különféle

Kis családi házat szép kerttel bérbevennők. József- vagy Erzsébetváros előnyben. Címeket kérem „Megbízható keresztyén” jellegre a Timisoara-temesvári kiadóba leadni. (2492)

Figyelem! Jegyezze meg új címet, mert ha ruhája molyragott, kiégett vagy elszakadt, azt speciális műtőmással beszívetheti B. Kemény Klárinál, Timisoara-Temesvár, III., Porumbescu-utca 39. szám. (3773)

Nem lesz gondja fűvel

ha főzéshez, fűtéshez, fűtéshez, veszélytelen és szagtalan „VACUM” petróleum-áparatust alkalmaz, fogyasztás óránként 3 lei.

Megrendelésre készíti KARDOS, Arad, Muziu Scaavola-utca 32.

Pénzritkaságokat gyűjtek figyelmébe! „Totul pentru tara” jelvést 250 lelemes van. Érdeklődők a Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8 alatt tudhatják meg címet. (5222)

Ma nem akar fájni télen, kötsse meg pulóverét, zsömperét Aradon a Blanduziei utca 12. szám alatt. Ugyanott mindennemű gyapjú szövését is vállalják.

Kosztos diákokat felveszek. Arad, Theodor Serb-utca 26. (3399)

Egyedülálló ház, 2 szoba-konyha, veranda kiadó. Bővebbet villa Irma, Timisoara-Temesvár, II., Tapia-utca 2. szám (Tache Ionescu-ut egyik ága). (2541)

Roncsevic József

sapkakészítő műhelyét a józsefvárosba helyezte át.

Diákok nagy választékban — olcsó árak. Javítások jutányosan eszközöztetnek. Előadások karszámok rendezése után. Timisoara-Temesvár, IV., Ion Bratia-utca 18. szám, az udvarban. Kér-m az új címre figyelni!

A párisi grafológusnő megmond mindent, ami önt érdekli. Egy beszélgetés 50 lei. Válaszbélyeg beküldése mellett: levélre válaszol, Timisoara-Temesvár, II., Maresal Joffre-utca 26. és Titu Maiorescu-utca 23. szám. (2455)